


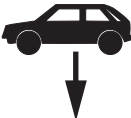
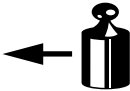



| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|----|---|----|---|---|---|----|---|----|--|
| Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži | AUDI A6 Sedan  04-2004 → Avant  2005 → TYPE: 031223 AK code: 99.4085-3122 |  EC 94/20 e4 00-2541 |  2500 kg |  2100 kg |  85 kg | D waarde value Wert valeur 11,2 kN | <table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td> </tr> </table> | NL | D | GB | N | SF | I | F | E | DK | S | CZ | |
| | NL | D | GB | N | SF | I | | | | | | | | | | | | | |
| F | E | DK | S | CZ | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | (c) BOSAL 26-05-2005 | Rev. nr. 02 | | | | | | | | | | | | |

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

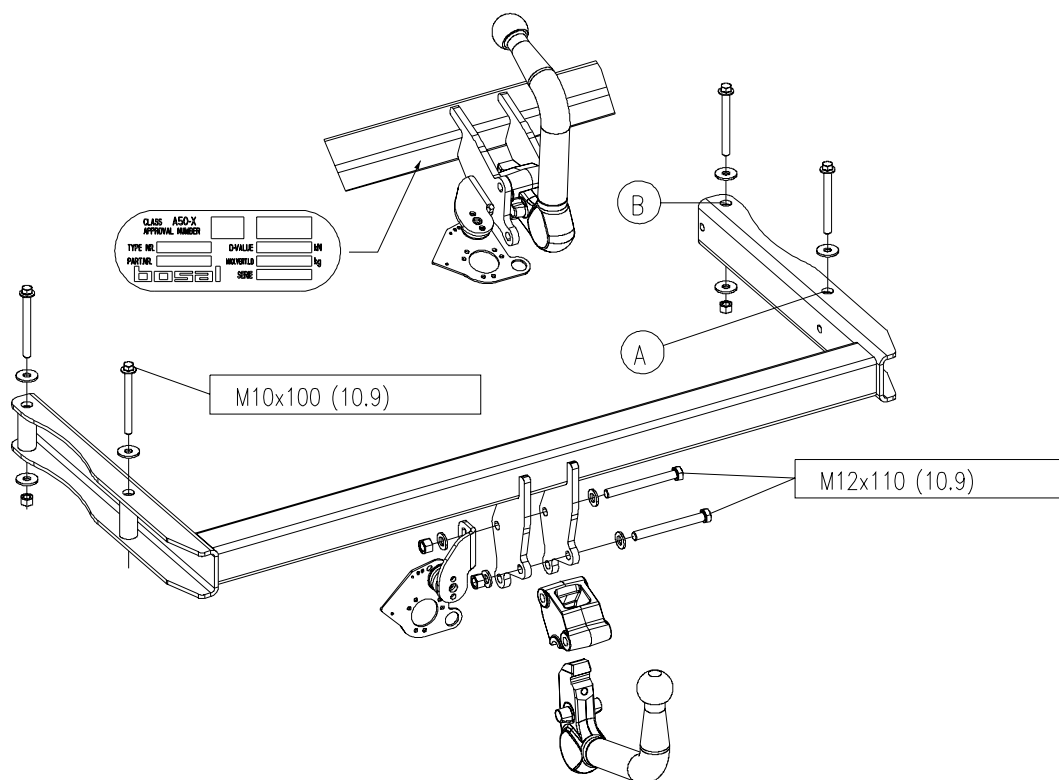
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.

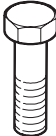
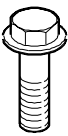



Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

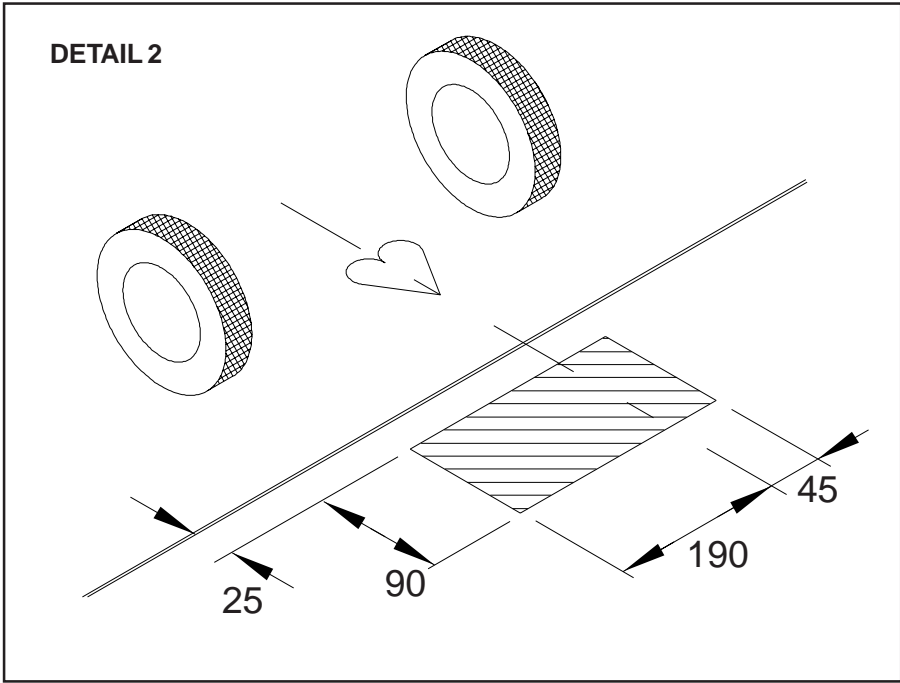
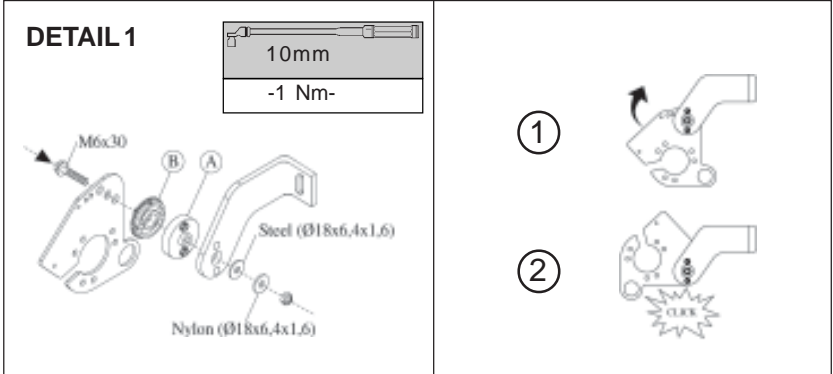
Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



| | | |
|---------------------------------|-------------------------|------------------------------|
| Meegeleverde onderdelen | Piezas incluidas | Mukana tulevat osat |
| Mitgelieferte Befestigungsteile | Medfølgende komponenter | Componenti forniti a corredo |
| Provided parts | Vedlagt festemateriell | Dodané upevňovací díly |
| Materiel de fixation joint | Medföljande komponenter | |

| | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------|
|  | 2x | M12x110(10,9) |  | 4x | M10x100(10,9) |
|  | 4x | M12 |  | 6x | M10 |
|  | 2x | M10 | | | |
| | 2x | M12 | | | |

031223



031223 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper:
Verwijder in de kofferruimte de koffermat en de linker en rechter afdekkap van de opbergvakken. Demonteer via de vrijgekomen openingen, ter hoogte van de buitenzijde van de achterlichten, links en rechts 2 moeren. Demonteer op het achterbord het kunststof middenpaneel (2 schroeven). Daarna het middenpaneel met een opwaartse beweging verwijderen. Demonteer het linker en rechter sjoerog. Klap links en rechts de zijpanelen naar binnen. Demonteer links en rechts 1 moer ter plaatse van de vrijgekomen ruimte op het achterbord.
Demonteer 2 schroeven aan de onderzijde van de bumper en 3 schroeven in de linker en rechter wielkast. Neem de bumper los.
3. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 1.
4. Demonteer de binnenbumper. Deze komt te vervallen!
5. Verwijder de achterste uitlaatophangrubbers. Laat de uitlaat zakken.
6. Verwijder t.p.v. de gaten "A" en "B" de eventueel aanwezige afdekstickers.
7. Schuif de trekhaak in de chassisbalken. Monteer t.p.v. de gaten "A" 2 bouten M10x100(10,9), incl. carrosserieringen. Monteer t.p.v. de gaten "B" 2 bouten M10x100(10,9), incl. carrosserieringen en borgmoeren.
8. Monteer het ak-huisje en steun t.b.v. de wegklapbare stekkerdoosplaat m.b.v. 2 bouten M12x110(10,9), incl. sluitringen en borgmoeren.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10(10,9)- 68Nm
M12(10,9)-100Nm
Houd hierbij rekening met de definitieve positie van de steun t.b.v. stekkerdoosplaat. Deze kan na herplaatsing van de bumper nog wijzigen.
10. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
11. Herplaats alle onder punt 5 en 2 verwijderde onderdelen.
12. Monteer de stekkerdoosplaat volgens detail 2.
13. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

031223 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren:
Die Kofferraummatte und die Schirmplatten der linken und rechten Aufräumbehälter lösen.
Durch die freigekommenen Öffnungen, in der Nähe der Außenseite der Rücklichter, links und rechts 2 Muttern demontieren. Die mittlere Platte aus Kunststoff vom Abschlußblech lösen (2 Schrauben). Die mittlere Platte mit einer aufgehenden Bewegung lösen. Das linke und rechte Zurrauge demontieren. Links und rechts die Seitenverkleidung nach innen klappen. Links und rechts, in dem freigekommenen Raum auf dem Abschlußblech, 1 Mutter demontieren. An der Unterseite des Stoßfängers 2 Schrauben demontieren. Im linken und rechten Radschutzkasten 3 Schrauben demontieren. Den Stoßfänger lösen.
3. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail 1 vornehmen.
4. Den Innenstoßfänger lösen. Dieser wird nicht mehr benötigt!
5. Die hinteren Auspuffgummis entfernen. Den Auspuff nieder lassen.
6. Wenn nötig die Aufkleber an den Löchern "A" und "B" entfernen.
7. Die Anhängervorrichtung im Chassisrahmen schieben.
2 Schrauben M10x100(10,9) und Karoseriescheiben an den Löchern "A" montieren.
2 Schrauben M10x100(10,9), Karoseriescheiben und selbstsichernden Muttern an den Löchern "B" montieren.
8. Die Kugelaufnahme und die Stütze der Steckdosenhalteplatte mit 2 Schrauben M12x110(10,9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern montieren.
9. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10(10,9)- 68Nm M12(10,9)-100Nm
Rücksicht nehmen auf der definitiven Position der Stütze der Steckdosenhalteplatte. Diese Position kann nach das wieder montieren des Stoßfängers noch ändern.
10. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
11. Alle in Punkt 5 und 2 entfernten Teile wieder anbringen.
12. Die Steckdosenhalteplatte gemäß Detail 2 montieren.
13. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

031223 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
Remove the floor mat from the trunk and the LH and RH cover cap from the storage boxes.
Dismount through the holes of the removed caps, near the outside of the rearlights, 2 nuts LH and RH.
Dismount at the rear panel the synthetic middle panel (2 screws). Remove the middle panel with a movement upwards. Dismount the LH and RH grommet. Fold in the LH and RH side panels. Dismount, LH and RH, 1 nut at the opening on the rear panel. Dismount 2 screws at the lower side of the bumper and 3 screws in the LH and RH wheel arches. Loosen the bumper.
3. Make a recess in the bumper according detail 1.
4. Dismount the inside bumper. The inside bumper will no longer be used!
5. Remove the rearmost exhaust suspension rubbers. Lower the exhaust.
6. Remove, if necessary, at the holes "A" and "B" the cover stickers.
7. Slide the towbar in the frame members. Mount 2 M10x100(10,9) bolts including large washers at the holes "A". Mount 2 M10x100(10,9) bolts, large washers and lock nuts at the holes "B".
8. Mount the ball support and the support for the socketplate using 2 M12x110(10,9) bolts, large washers and lock nuts.
9. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10(10,9) - 68Nm M12(10,9) -100Nm
Take the final position of the support for the socketplate into account. This position can still change after replacing the bumper.
10. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
11. Replace all of the parts removed in steps 5 and 2.
12. Mount the socketplate according detail 2.
13. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

031223 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage.
Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
 2. Démonter le pare-chocs:
Enlever le tapis de coffre et les cages de protection des bacs de rangement de côté à gauche et à droite. Démonter, à travers les trous des cages de protection, au niveau du côté extérieur des feux arrière 2 écrous (à gauche et à droite).
Démonter le panneau centre synthétique du panneau arrière (2 vis).
Démonter le panneau du centre en le tirant vers le haut. Démonter l'oeillet de fixation (à gauche et à droite).
Rabattre vers l'intérieur la garniture du côté (à gauche et à droite).
Démonter 1 écrou dans l'ouverture dans le panneau arrière (à gauche et à droite). Démonter 2 vis au dessous du pare-chocs.
Démonter 3 vis dans le logement de roue (à gauche et à droite).
Enlever le pare-chocs.
 3. Faire une découpe dans le pare-chocs suivant le détail 1.
 4. Démonter le pare-chocs intérieur. Il ne sera pas réutilisé.
 5. Enlever les caoutchoucs de la suspension d'échappement arrière.
Baisser l'échappement.
 6. Enlever, si nécessaire, les autocollants au niveau des trous "A" et "B".
 7. Glisser l'attelage dans les longerons du châssis. Monter 2 boulons M10x100(10,9) et les rondelles de carrosserie au niveau des trous "A".
Monter 2 boulons M10x100(10,9), les rondelles de carrosserie et les écrous freins.
 8. Monter le support de boule et le support du support de prise à l'aide des 2 boulons M12x110(10,9), des rondelles plates et des écrous freins.
 9. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10(10,9) -68Nm
M12(10,9) -100Nm
Tenir compte de la position définitif du support du support de prise.
La position peut se changer après replacer le pare chocs.
10. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
11. Replacer toutes les parties enlevées au point 5 et 2.
 12. Monter le support de prise suivant le détail 2.
 13. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

031223 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques.
Retirar, en el maletero, la alfombra y la tapa de recubrimiento izquierda y derecha de los compartimientos portaobjetos. Desmontar, a través de las aberturas que han quedado libres, a la altura del lado exterior de los pilotos traseros, 2 tuercas a la izquierda y derecha. Desmontar el tabique central sintético del panel trasero (2 tornillos). Retirar el tabique central moviéndolo hacia arriba. Desmontar el panel izquierdo y derecho. Plegar los paneles laterales hacia dentro tanto a la izquierda como a la derecha. Desmontar a la izquierda y derecha 1 tuerca a la altura del hueco libre libre en el panel trasero.
Desmontar 2 tornillos en la parte inferior del parachoques y 3 tornillos en el pase de rueda izquierdo y derecho. Soltar el parachoques.
3. Efectuar un vaciado en el parachoques según el detalle 1.
4. Desmontar el parachoques interior. Éste ya no se utiliza.
5. Retirar las gomas de suspensión del tubo de escape traseras. Baje el tubo de escape.
6. Retirar las pegatinas de recubrimiento eventualmente presentes en los orificios "A" y "B".
7. Meter el gancho en los largueros del chasis. Montar en los orificios "A" 2 pernos M10x30(10,9), incluyendo anillos de carrocería. Montar en los orificios "B" 2 pernos M10x100(10,9), incluyendo anillos de carrocería y contratuercas.
8. Montar la caja de la bola desmontable y en soporte de la placa plegable del enchufe por medio de 2 pernos M12x110 (10,9), incluyendo arandelas y contratuercas.
9. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10(10,9) – 68Nm M12(10,9) -100Nm
Tenga en cuenta la posición final del soporte de la placa del enchufe. Ésta puede cambiar después de que el parachoques sea colocado de nuevo.
10. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
11. Volver a colocar todas las piezas retiradas en los puntos 5 y 2.
12. Montar la placa del enchufe según el detalle 2.
13. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

031223 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækrogeren. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren.
Fjern matten i bagagerummet og venstre og højre dæklade på opbevaringsrummene. Via de åbninger, der nu er frie, afmonteres 2 møtrikker i venstre og højre side ud for ydersiden af baglygterne. Afmonter kunststofmidterpanelet på bagpanelet (2 skruer). Fjern derefter midterpanelet ved at trække det opad. Afmonter den venstre og højre sejrling. Klap sidepanelerne i venstre og højre side indad. Afmonter i venstre og højre side 1 møtrik på det sted, som er blevet frit på bagpanelet. Afmonter 2 skruer på kofangerens underside og 3 skruer i venstre og højre hjulkasse. Tag kofangeren af.
3. Lav en udsparring i kofangeren, som anvist på detaltegning 1.
4. Afmonter inderkofangeren. Denne bliver overflødig!
5. Afmonter de bageste gummiophæng til udstødningen. Sænk udstødningen.
6. Fjern eventuelle dækmærkater fra hullerne "A" og "B".
7. Skub tværvangen ind i chassisvangerne. Monter i hullerne "A" 2 bolte M10x100(10,9), inkl. karrosseriringe. Monter i hullerne "B" 2 bolte M10x100(10,9), inkl. karrosseriringe og låsemøtrikker.
8. Monter AK-huset og beslaget til den bortklappelige stikdåseplade vha. 2 bolte M12x110(10,9), inkl. planskiver og låsemøtrikker.
9. Fastgør tværvangen. Følgende momenter skal iagttages: M10(10,9) – 68Nm M12(10,9) -100Nm
Tag her højde for beslagets endelige placering i forhold til stikdåsepladen. Denne kan ændre sig, når kofangeren igen er anbragt.
10. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
11. Sæt alle de i punkt 5 og 2 fjernede dele på plads igen.
12. Monter stikdåsepladen, se detaltegning 2.
13. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

031223 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren:
Fjern bekledningen i bagasjerommet og dekslet på venstre og høyre side av oppbevaringsrommene. Demonter 2 mutre på venstre og høyre side via åpningene som har blitt avdekket, på høyde med utsiden av baklyktene. Demonter midtpanelet i plast fra bakpanelet (2 skruer). Fjern deretter midtpanelet med en oppadrettet bevegelse. Demonter festeøynene på venstre og høyre side. Slå inn sidepanelene på venstre og høyre side. Demonter 1 mutter på venstre og høyre side på bakpanelet ved rommet som har blitt avdekket. Demonter 2 skruer på undersiden av støtfangeren og 3 skruer i venstre og høyre hjulkasse. Ta av støtfangeren.
3. Lag en utsparing i støtfangeren, som vist på detaljtegning 1.
4. Demonter den indre støtfangeren. Denne skal ikke brukes på nytt!
5. Fjern eksosanleggets bakre gummioppheng. Senk eksosanlegget.
6. Fjern eventuelle maskeringslapper ved hullene «A» og «B».
7. Skyv tilhengerfestet inn på chassisbjelkene. Monter 2 skruer M10 x 100 (10,9) ved hullene «A», inklusiv karosseriskiver, og 2 skruer M10 x 100 (10,9) ved hullene «B», inklusiv karosseriskiver og låsemutre.
8. Monter kulehuset og støtten for den oppslagbare stikkontaktplaten ved hjelp av 2 skruer M12 x 110 (10,9), inklusiv skiver og låsemutre.
9. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M10(10,9) – 68Nm M12(10,9) -100Nm
Her må du ta hensyn til endelig plassering av støtten til stikkontaktplaten. Denne kan fremdeles endre seg etter tilbakemontering av støtfangeren.
10. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
11. Sett på plass igjen alle delene som ble fjernet under punktene 5 og 2.
12. Monter platen for stikkontakten ifølge detaljtegning 2.
13. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

031223 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Demontera stötfångaren:
Avlägsna ur bagageutrymmet golvmattan och den högra och vänstra täckkåpan för förvaringsfacken. Demontera till höger och vänster 2 muttrar genom de frilagda öppningarna, i höjd med bakljusens utsida. Demontera den bakre plastpanelen i mitten (2 skruvar). Avlägsna sedan mittpanelen med en uppåtgående rörelse. Demontera surröglan på höger och vänster sida. Fäll in vänster och höger sidopanel. Demontera till höger och vänster 1 mutter vid det frilagda utrymmet på bakpanelen. Demontera 2 skruvar på stötfångarens undersida och 3 skruvar i höger och vänster hjulhus. Tag lös stötfångaren.
3. Skär ut en del ur stötfångaren enligt detaljrättning 1.
4. Demontera den inre stötfångaren. Denna förfaller!
5. Avlägsna avgasrörets bakre gummifästen. Sänk avgasröret.
6. Avlägsna vid hålen «A» och «B» de eventuellt befintliga klisterlapparna.
7. Skjut in dragkroken i chassibalkarna. Monter vid hålen «A» 2 skruvar M10x100(10,9) inkl. breda planbrickor. Monter vid hålen «B» 2 skruvar M10x100(10,9) inkl. breda planbrickor och självlåsande muttrar.
8. Monter ak-huset och staget vid den fällbara kontaktplattan med 2 skruvar M12x110(10,9) inkl. planbrickor och självlåsande muttrar.
9. Monter dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10(10,9) – 68Nm M12(10,9) -100Nm
Tänk härvid på den definitiva positionen för kontaktplattans stag. Denna kan ännu ändras efter placering av stötfångaren.
10. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
11. Monter tillbaka alla delar som avlägsnats under punkt 5 och 2.
12. Monter kontaktplattan enligt detaljrättning 2.
13. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

031223 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota puskuri.
Poista tavaratilan matto ja säilytyshyllyjen vasen ja oikea suojakupu. Irrota vapautuneista aukoista takavalojen ulkopuolen korkeudelta vasemmalta ja oikealta kaksi mutteria. Irrota takalevyn muovinen keskivälipaneeli (kaksi ruuvia). Poista sen jälkeen keskivälipaneeli nostamalla se ylös. Irrota vasen ja oikea hinaussilmukka. Taita sivupaneelit sisään sekä oikealta että vasemmalta. Irrota takalevyn vapautuneesta tilasta vasemmalta ja oikealta yksi mutteri. Irrota kaksi ruuvia puskurin alapuolelta ja kolme ruuvia vasemmasta ja oikeasta pyörien rungosta. Irrota puskuri.
3. Tee puskuriin ulkonema kuvan 1 osoittamalla tavalla.
4. Irrota sisäpuskuri. Sitä ei enää tarvita!
5. Irrota takimmaisiet pakoputken kiinnitystuet. Laske pakoputki alas.
6. Poista mahdolliset peitintarrat reikien «A» ja «B» kohdalta.
7. Työnnä vetokoukku ajoneuvon alustan palkkeihin. Kiinnitä reikiin «A» kaksi pulttia M10x100 (10,9) ja runkorenkaat. Kiinnitä reikiin «B» kaksi pulttia M10x100(10,9), runkorenkaat ja vastamutterit.
8. Kiinnitä kuulakotelo ja tuki taitettavan pistorasialevyn kohdalle kahdella pultilla M12x110 (10,9), tiivisterenkailla ja vastamuttereilla.
9. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M10(10,9) – 68Nm M12(10,9) -100Nm
Ota tässä huomioon tuen lopullinen paikka suhteessa pistorasialevyyn. Se voi muuttua vielä puskurin kiinnittämisen jälkeen.
10. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
11. Asenna takaisin paikoilleen kaikki kohdissa 5 ja 2 mainitut osat.
12. Asenna pistorasialevy kuvan 2 mukaisesti.
13. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

031223 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti:
Togliere dal vano bagagli il tappettino e i cappucci di protezione sinistro e destro degli scomparti portaoggetti. Attraverso le aperture così create, all'altezza del lato esterno dei fanalini, svitare 2 dadi a sinistra e a destra. Sul pannello posteriore smontare il pannello centrale in plastica (2 viti). In seguito, smontare il pannello centrale tirandolo verso l'alto. Smontare gli occhielli di traino sinistro e destro. Piegare in dentro, a sinistra e a destra, i pannelli laterali. A sinistra e destra, svitare 1 dado sul punto dello spazio libero, sul pannello posteriore.
Svitare le 2 viti sul lato inferiore del paraurti e le 3 viti nelle sedi sinistra e destra delle ruote. Staccare il paraurti.
3. Praticare un'apertura nel paraurti, secondo il disegno 1
4. Smontare il paraurti interno. Questo componente non serve più.
5. Staccare gli elastici posteriori di sospensione della marmitta. Abbassare la marmitta.
6. All'altezza dei fori "A" e "B" togliere eventuali adesivi di protezione presenti.
7. Inserire il gancio di traino nei longeroni. All'altezza dei fori "A" montare 2 bulloni M10x100(10,9), comprese le rondelle della carrozzeria. All'altezza dei fori "B" montare 2 bulloni M10x100(10,9), compresi i controdadi e le rondelle della carrozzeria.
8. Montare l'alloggiamento AK e il supporto per il portapresa pieghevole con 2 bulloni M12x110 (10,9), compresi i controdadi e le rondelle piane.
9. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:
M10(10,9) – 68Nm
M12(10,9) -100Nm
Tenere presente la posizione definitiva del supporto per il portapresa. Questa posizione può essere cambiata dopo che il paraurti è stato rimontato.
10. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
11. Rimontare tutti i componenti smontati ai punti 5 e 2.
12. Montare il portapresa secondo il disegno 2.
13. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

031223 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník:
Odstraňte rohožku a pravé a levé víko úložných prostorů v zavazadlovém prostoru. Odmontujte a vzniklými otvory vyjměte 2 matice vlevo a vpravo v místech, kde zvenčí jsou připevněna zadní světlá. Na zadním čele odmontujte umělohmotný prostřední panel (2 šrouby). Poté prostřední panel odstraňte pohybem nahoru. Odmontujte levé a pravé tažné oko. Sklopte levý a pravý postranní panel směrem dovnitř. V prostoru, který vznikl na zadním čele, vlevo a vpravo odmontujte 1 matici. Odmontujte 2 šrouby na spodní straně nárazníku a 3 šrouby v levém a pravém podběhu.
Odpojte nárazník.
3. Udělejte výřez do nárazníku podle detailu (ilustrace) 1.
4. Odmontujte vnitřní část nárazníku. Již nebude zapotřebí!
5. Odstraňte zadní pryžové držáky výfuku. Svěste výfuk.
6. Pokud otvory "A" a "B" jsou překryty nálepkami, odstraňte je.
7. Zasuňte tažné zařízení do nosníků podvozku. Do otvorů "A" zašroubujte 2 šrouby M10x100(10,9) karosářskými podložkami. Do otvorů "B" zašroubujte 2 šrouby M10x100(10,9) s karosářskými podložkami a pojistnými maticemi.
8. Pomocí 2 šroubů M12x110(10,9) (se závěrnými podložkami a pojistnými maticemi) připevněte pouzdro odnímatelného kulového čepu a připevňovací součást sklápěcího držáku na zásuvku.
9. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M10(10,9) – 68Nm
M12(10,9) -100Nm
Berte přitom ohled na definitivní pozici připevňovací součásti sklápěcího držáku na zásuvku. Pozice se po zpětném připevnění nárazníku ještě může změnit.
10. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
11. Vraťte na místo všechny součásti, odstraněné podle bodů 5 a 2.
12. Připevněte držák na zásuvku podle detailu (ilustrace) 2.
13. Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.